

Linya ng Paksa: Huling e-balita ng 2020! Bukas ang Grant ng Tulong sa CA NGAYON

Disyembre 30, 2020

Mahal na Mambabasa,

Habang hinahanda namin ay sasabihin ang 'paalam' hanggang 2020 , iniisip namin ang tungkol sa kung gaano kahinahon ang taong ito para sa maliliit na negosyo. Nauunawaan namin ang mga mahihirap na desisyon na kailangan mong gawin upang mag-navigate sa kawalan ng katiyakan, upang mai-pivot sa bagong normal, at upang makilala ang mga mapagkukunan upang manatiling nakalutang. Sinabi nito, ang Tanggapan ng Maliit na Negosyo at Komisyon ng Maliit na Negosyo ay handa na muling magtalaga sa aming misyon sa 2021 - upang suportahan, mapanatili at protektahan ang mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Mangyaring magpatuloy na makisali sa amin noong 2021, at gagawin namin ang aming makakaya upang mapaglingkuran ka.

Paalala: Para sa Bisperas ng Bagong Taon, mangyaring magplano upang manatili sa bahay at manatiling ligtas , maiwasan ang [paglalakbay](#) , at magdiwang kasama ng mga indibidwal sa iyong sambayanan . Gayundin, i f mong maglakbay ed sa ibabaw ng pista opisyal, siguraduhin na [kuwarentenas para sa 10 araw](#) .

Mula sa aming lahat sa Opisina ng Maliit na Negosyo, hinahangad namin sa iyo ang isang ligtas at malusog na bakasyon at isang Maligayang Bagong Taon!

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

PANSARILING SA OPISINA: Ang Opisina ng Maliit na Negosyo ay isasara sa Biyernes, Enero, 2021 para sa piyesta opisyal ng Bagong Taon.

ANUNSYO:

FEDERAL RELIEF PARA SA MALIIT NA NEGOSYO

Ang bagong batas ng pederal na naka-sign in na batas noong Disyembre 27, 2020 ay nagbibigay ng bagong COVID-19 na pagpopondo para sa mga maliliit na negosyo.

- **Paycheck Protection Program (PPP) - Ang muling pagbubukas Di-nagtagal** \$ 284 Bilyon [ay naidagdag](#) sa programa ng pautang sa PPP , kasama na ang pinalawak na pagiging karapat-dapat, ginagawang mas madali ang pagpapatawad sa utang, at pinapayagan ang mga dating tatanggap ng PPP na makakuha ng pangalawang pautang sa PPP.
- **Economic Injury Disaster Loan (EIDL) - Bukas na** \$ 20 Bilyon [ang naidagdag](#) sa programang gawad ng EIDL Advance, na nagbibigay ng karagdagang pondo para sa mga karapat-dapat na entity sa mga pamayanan na may mababang kita .
- **I-save ang Aming Programang Nagbibigay ng Mga Yugto - Bago** \$ 15 Bilyong mga gawad ay magagamit upang suportahan ang mga live na lugar ng libangan. Kasama sa mga karapat-dapat na negosyo ang mga live na lugar ng libangan at promoter, sinehan, museo, mga organisasyong gumaganap ng sining, at mga kinatawan ng talento. Ang mga aplikasyon ay hindi pa magagamit .

Ang mga update ay nai-post sa pahina ng mapagkukunan ng Office of Economic and Workforce Development (OEWD) [dito](#) habang natapos ang mga detalye .

CA SMALL BUSINESS COVID-19 RELIEF GRANT PROGRAM - BUKAS NGAYON

Ang California Small Business COVID-19 Relief Grant Program ay nagbibigay ng mga micro grants mula \$ 5,000 hanggang \$ 25,000 hanggang sa mga karapat-dapat na maliliit na negosyo at hindi pangkalakal na naapektuhan ng COVID-19 at mga kaugnay na paghihigpit sa kalusugan at kaligtasan. **Aplikasyon para sa Round 1 binuksan TODAY** , 30 Disyembre 2020 at ay malapit sa **Biyernes, Enero 8, 2021 sa 11:59 PM** . Ang Round 2 ay ibabalita sa malapit na hinaharap.

Mahalagang mga puntong dapat tandaan:

- Ang mga gumagamit ay maaaring makaranas ng paulit-ulit na mga pagkaantala sa site na sanhi ng dami ng mga gumagamit. Per Lendistry , kung nakakaranas ka ng pagkaantala o isyu ng site, mangyaring isaalang-alang ang paghihintay sa isang araw o dalawa at subukang muli. *Para sa mga isyu sa tech na hindi nauugnay sa mga pagkaantala sa site, o upang mai-reset ang mga password, makipag-ugnay sa Lendistry sa 1-888-612-4370 o mag-email sa carereliefgrant@lendistry.com*
- **Hindi** bibigyan ang mga gawad sa unang dating, batayan ng unang paglilingkod. Ang lahat ng mga aplikasyon ay isasaalang-alang kung isinumite bago ang deadline. Mangyaring maglaan ng iyong oras sa panahon ng aplikasyon upang matiyak na ang iyong aplikasyon ay tumpak at may kasamang lahat ng kinakailangang mga dokumento.
- Ang mga karapat-dapat na aplikante sa negosyo ay makakakuha ng puntos batay sa COVID-19 na mga kadahilanan ng epekto na isinasama sa pamantayan ng prioridad ng Programa; ang pamamahagi ay ibabahagi batay sa pagmamarka.
- Ang isang kumpletong aplikasyon ay magiging karapat-dapat sa iyo para sa parehong pag-ikot kaya't mangyaring isang beses lamang mag-apply; ang mga kwalipikadong aplikasyon na hindi iginawad sa isang gawad sa unang pag-ikot ay ilulunsad sa susunod na pag-ikot ng pagpopondo para isaalang-alang.
- Magsisimula ang mga abiso sa pag-apruba sa Enero 13, 2021.

Para sa buong detalye, mga FAQ at upang mag-apply, bisitahin ang [CARElief Grant.com](http://CAREliefGrant.com) . Para sa tulong na mailapat, maaari kang makipag-ugnay sa isa sa mga [samahang samahan na](#) naglilingkod sa San Francisco.

Araw-araw-kaalaman Webinar : Ang Maliit na Negosyo Development Center ay magho-host **webinars araw-araw sa 11:00** upang pumunta sa paglipas ng mga detalye ng programa , mga tip sa pag-apply, FAQs, at mga update. Kung interesado kang mag-apply para sa bigyan na ito, mangyaring magplano na dumalo ng kahit isa sa mga session na ito. Mag-click [dito](#) para sa link ng webinar at iskyul para sa iba't ibang mga wika.

HEALTH ORDER S AT DIRECTIVES UPDATE

- **Order na Sumasakop sa Mukha (C19-12d)**
Ang mga pag-update sa [C19 - 12d ay](#) nagsasama ng bagong wika na naghihikayat sa paggamit ng maayos na nilagyan ng N95 respirator ng mga pangkat na may mataas na peligro at isang bagong kinakailangan na ang mga bata na edad 2 hanggang 9 ay dapat magsuot ng isang Cover ng Mukha o isang kahalili, na nakahanay sa kasalukuyang [patnubay sa CDP H na ibinubukod lamang ang mga bata kaysa sa 2 mula sa mga kinakailangan sa pagtakip sa mukha](#) .
- **Mga Direktiba ng Quarantine at Isolation (2020-02d at 2020-03d)**
Noong nakaraang linggo, opisyal na na-update ng Acting Health Officer ang parehong [Quarantine \(2020-02d\)](#) at [Isolation \(2020-03d\)](#) Directives. Ang ilang mga pangunahing highlight ay kasama ngunit hindi limitado sa:
 - Ang sinumang tao na nakakaalam na sila ay sa Malapit na Pakikipag-ugnay sa ibang tao na na-diagnose na may COVID-19 ay dapat na hiwalay sa iba kahit na sampung (10) araw mula sa kanilang huling Makipag-ugnay sa Taong Sa COVID-19 upang maiwasan ang hindi sinasadyang paglantad ang publiko sa virus. Ang mga nasabing tao ay hinihimok na mag-quarantine sa labing-apat (14) na araw kung posible sa isang sagana sa pag-iingat. Ang sinumang tao na naninirahan sa isang lugar ng pagtitipon ng buhay (tulad ng isang kasanayang pasilidad sa pag-aalaga, Pasilidad ng Pangangalaga para sa Matatanda o Pasilidad ng Residential na Pang-adulto, pasilidad sa pagwawasto, tirahan, o dormitoryo) ay dapat na mag-quarantine sa labing-apat (14) na araw mula noong huling huli na Makipag-ugnay sa ang Taong May COVID-19 dahil sa mas mataas na peligro sa paghahatid at mas masahol na kinalabasan ng COVID-19. Ang sinumang tao na nagtatrabaho sa isang nagtitipunang setting ng pamumuhay ay dapat na mag-quarantine sa loob ng sampung (10) araw at dapat maghintay ng karagdagang apat (4) na araw bago bumalik sa trabaho maliban sa pinapayagan sa Direktiba.
 - Ang taong nasa quarantine sa sarili ay kinakailangang mag-quarantine sa buong 10-araw na panahon kahit na sila ay negatibo sa pagsubok at kahit na wala silang mga sintomas o mayroon lamang mga banayad na sintomas dahil ang taong iyon ay nasa mataas na peligro para sa pagbuo ng sakit at pagkalat ng COVID- 19. Hinihikayat ang tao, ngunit hindi kinakailangan, upang masubukan para sa COVID-19 sa o pagkatapos ng araw na anim (6) ng quarantine, nangangahulugang anim na araw pagkatapos ng huling pakikipag-ugnay sa Taong may COVID-19. Ang isang mas mahabang kuwarantenas ay kinakailangan tulad ng nakalista sa itaas na may kaugnayan sa pagtipon ng pamumuhay.
 - Ang mga eksepsiyon, exemption at kahulugan para sa direktibong ito ay nakalista sa pahina 3, bala 7.

- Patnubay sa tsart ng daloy para sa kuwarentenas at paghihiwalay na magagamit [dito](#) .
- Nai-update na [Guidance](#) at [FAQs](#) para sa paghihiwalay at quarantine.

Mga FAQ PARA SA SF HEALTH ORDERS

Ang Kagawaran ng Pangkalahatang Kalusugan at Opisina ng Abugado ng Lungsod ay nagbibigay ng detalyadong patnubay tungkol sa mga order ng kalusugan sa San Francisco at mga sagot sa mga madalas itanong (FAQ). Ang pinaka-up-to-date FAQs ay palaging nai-post sa ang [Abugado ng Lungsod ni website](#) . Ang [latest FAQs](#) (12/21/20) ay nagdagdag ng isang katanungan sa ibaba para sa mga panlabas na negosyo sa fitness .

T: Nagpapakabo ako ng isang panlabas na negosyo sa fitness. Maaari ba akong mag-host ng maraming mga panlabas na klase sa fitness o paghiwalayin ang aking panlabas na espasyo sa magkakahiwalay na mga lugar ng gym na gumagalaw nang sabay?

Oo, ngunit kung maaari lamang mapatakbo ng iyong negosyo ang mga ito bilang pisikal na natatanging mga panlabas na klase o mga lugar ng gym na sumusunod sa mga proteksyon sa kaligtasan na nalalapat sa lahat ng mga panlabas na fitness class o gym (na naaangkop) at sa lahat ng mga sumusunod na karagdagang kondisyon:

- Ang bawat panlabas na klase o lugar ng gym ay dapat na paghiwalayin ng isang pisikal na hadlang na pinipigilan ang mga ito nang anim na talampakan ang layo o, kung ang isang pisikal na hadlang ay hindi magagawa, ang mga klase o gym ay dapat na panatilihin hindi bababa sa 12 piye ang layo
- Ang bawat panlabas na klase o lugar ng gym ay mananatiling limitado sa 12 katao sa kabuuan, kabilang ang anumang mga nagtuturo;
- Ang mga kalahok at tagapagturo ay hindi dapat lumipat sa pagitan o lumahok sa mga klase na nagaganap lahat o sa bahagi nang sabay (ibig sabihin, bago, habang o pagkatapos ng mga klase, habang nasa mga nasasakupang negosyo).
- Ang mga kalahok at tagapagturo ay hindi rin dapat lumipat sa pagitan o lumahok sa magkakahiwalay na mga lugar ng gym habang ang mga lugar na iyon ay ginagamit ng magkakahiwalay na grupo ng hanggang sa 12 katao; at
- Ang iyong negosyo ay dapat magbigay sa mga kalahok at nagtuturo ng isang malinaw na landas patungo sa isang banyo at lumabas nang hindi nangangailangan ng paglalakbay nila sa puwang na sinakop ng ibang klase o puwang ng gym.

Nagbahagi si SPACE S MGA ALITUNTUNIN & FAQs * UPDATED *

Ang programa ng Shared Spaces ng San Francisco ay nilikha para sa mga lokal na negosyo upang maibigay nang ligtas ang mga serbisyo sa labas ng COVID-19 pandemic. Mayroong mga na- [update na alituntunin](#) para sa paglikha o pag-angkop ng isang Nakabahaging Puwang upang magamit sa panahon ng mas madidilim, mas malamig, at mas basa na mga buwan ng taglamig. Nagsasama rin ito ng mga pagsasaalang-alang sa airflow at kakayahang makita. Gayundin, suriin ang mga na-update na [FAQ](#) ng programa sa kung paano nakakaapekto at nalalapat ang kasalukuyang Manatiling Home Order sa mga Ibinahaging Puwang.

SEXUAL Harassment TRAINING PARA SA MGA EMPLOYER NG CA * JAN 1, 2021 DEADLINE * Na dating ibinahagi sa aming mga newsletter, ang exual na panliligalig at mapang-abusong pag-iwas sa pagsasanay sa pag-uugali ay kinakailangan para sa mga empleyado na nakabase sa CA ng mga employer sa CA na may 5 o higit pang mga empleyado. Ang pagsasanay ay dapat ihandog isang beses bawat dalawang taon - 1 oras para sa mga empleyado na hindi suportado at 2 oras para sa mga superbisor at tagapamahala. Mag-click [dito](#) para sa libreng mga kurso sa pagsasanay sa online na nagbibigay-kasiyahan sa kinakailangang ito, mga mapagkukunan, at mga materyales sa maraming wika. Suriin ang mga [FAQ](#) .

SAN FRANCISCO RESOURCES PARA SA MALIIT NA NEGOSYO Mag-click [dito](#) f o impormasyon sa mga mapagkukunan para sa mga negosyo at empleyado na naapektuhan ng COVID-19 , at suriin nang madalas ang mga update.

Mga Pautang / Gantimpala

- **SF Latino Small Business Fund - Bukas, Huling araw 1/14/21** Zero na mga pautang sa interes hanggang sa \$ 50k, pinangasiwaan ng Mission Economic Development Agency (MEDA). Dapat kumpletuhin ng mga interesadong negosyo ang [Form](#) ng [Pagpapautang](#) sa [Loan](#) bago ang 1/14/21 upang isaalang-alang sa loterya upang makilala kung aling mga negosyo ang aanyayahang mag-apply. Para sa mga detalye, bisitahin ang [medasf.org/fondolatinosf](#)

. Para sa mga katanungan, makipag-ugnay sa FondoLatinoSF@medasf.org o tumawag sa 415-612-2014.

- **Ang SF Shines for Reopening - Ang mga Buksan na Negosyo** ay maaaring makakuha ng tulong sa pagbabayad para sa storefront COVID-19 na mga hakbang sa kaligtasan, tulad ng mga panlabas na hadlang at muwebles. Ang programa ay maaaring magbayad ng hanggang sa \$ 2k para sa nakaraan, sa pag-unlad, o sa hinaharap na trabaho, at hanggang sa \$ 5k sa ilang mga kapitbahayan. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .
- **Shared Spaces Equity Grant - Buksan ang** Pagbabayad sa mga negosyo para sa mga gastos na nauugnay sa pagbuo at pagpapatakbo ng mga lokasyon ng Shared Spaces. Ang priyoridad ay ibinibigay sa mga lokal na pagmamay-ari, pagmamay-ari ng minorya na nagmamay-ari ng mga layunin sa equity ng Lungsod, kasama ang pagmamay-ari ng kababaihan, pagmamay-ari ng mga imigrante, mga negosyong pamana, at mga negosyo sa mga itinatang na mga distrito ng kultura o nagsisilbi sa higit sa lahat na kliyente ng minorya. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .
- **Ang District 5 Business Window Reimbursement - Magbukas ng** hanggang \$ 1,000 sa muling pagbabayad para sa mga negosyong matatagpuan sa D5 upang sakupin ang gastos na pagpapalit ng isang basag na window ng storefront para sa mga insidente na nangyari noong 3/17/20. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

Mga Mapagkukunang Add'l

- **Libreng PPE para sa Mga Negosyo at Hindi Kita**
Ang Timog-silangang Asyano Komunidad Center ay may isang limitadong dami ng mga maskara sa mukha, mga kalasag sa mukha, at magagamit na hand sanitizer. Mangyaring tawagan ang **415-885-2743** upang makagawa ng isang tipanan para sa **pick-up** lamang.
Maaari mo ring r Equest face shields at hand sanitizer sa pamamagitan ng City of San Francisco COVID-19 Command Center sa pamamagitan ng pagpuno th ay [Google Form](#) . Mangyaring tandaan na inaalok lamang ang paghahatid para sa malalaking order, karaniwang isang papag o higit pa. Makipag-ugnay sa covidppe@sfgov.org para sa mga katanungan.
- **SF Green Program - Magagamit ang \$ 500 na Rebate**
Ang California Green Business Network at [\\$ 500 Rebate Program ng](#) Ahensya para sa Proteksyon ng Kapaligiran ay narito upang tulungan ang iyong negosyo! Ang rebate ay para sa mga pag- upgrade na kinakailangan upang maging isang kinikilalang Green Business. Ang mga halimbawa ng mga karapat-dapat na item ay may kasamang mga LED light, compostable o reusable to-go ware, mas ligtas na mga produkto sa paglilinis at pagdidisimpekta, mga kagamitan sa Energy Star , at marami pang iba. Ang gastos ay dapat na maganap sa pagitan ng Mayo 1, 2020, at Hunyo 30, 2021 para sa mga negosyong kamakailan-lamang natanggap ang kanilang sertipikasyon, o iyong mga nasa proseso ng pagpapatunay o muling pag-recertify. Magagamit ang mga pondo sa batayang unang dumating .
- **Extension ng Utility Bill Relief Program**
Ang San Francisco Public Utilities Commission ay pinalawig ang kanilang programa para sa pagsingil ng panukalang batas sa loob ng 6 na buwan, hanggang Hunyo 30, 2021, upang matulungan ang mga maliliit na negosyo at nonprofit na nakakaranas ng patuloy na paghihirap sa pananalapi dahil sa pandemya. Ang Programa ng Tulong sa Customer ng Komersyo para sa COVID-19 na Pagbibigay ay nagbibigay ng mga kwalipikadong maliliit na negosyo at hindi pangnegosyo na mga customer hanggang sa 20% na matitipid sa kanilang singil sa tubig at wastewater. [Mag-apply dito](#) .

CALIFORNIA RESOURCES PARA SA MALIIT NA NEGOSYO

Nadagdagan ng California ang suporta para sa maliliit na negosyo sa California sa pamamagitan ng mga gawad, pagkuha ng mga kredito sa buwis, awtomatikong mga extension sa buwis sa pagbebenta, at pag-access sa kapital.

- **"Kredito sa Main Street" na Kredito sa Pag-upa ng Buwis sa Negosyo**
Ang mga kwalipikadong maliliit na negosyo na hindi naaapektuhan ng Covid-19 ay maaaring magreserba ng mga kredito sa buwis para sa pagkuha ng mga full-time na empleyado. Mayroong isang limitadong bilang ng mga

kredito na magagamit - ilapat ang ASAP. Para sa karagdagang impormasyon o upang maipareserba ang iyong kredito, mag-click [dito](#) .

Upang maging karapat-dapat para sa kredito, ang mga nagbabayad ng buwis (mga tagapag-empleyo) ay dapat:

- Magkaroon ng 100 o mas kaunting mga empleyado sa Disyembre 31, 2019 (lahat ng mga empleyado, kabilang ang mga part-time na empleyado).
- Naranasan ang isang 50% na pagbaba sa kabuuang mga resibo mula Abril hanggang Hunyo 2020, kumpara sa mga kabuuang resibo noong Abril hanggang Hunyo 2019.
- Mag-apply para sa isang pansamantalang pagpapareserba ng kredito mula sa CDTEFA sa pagitan ng Disyembre 1, 2020 hanggang Enero 15, 2021.

- **Pagbibigay ng Buwis sa Pagbebenta**

Mayroon ding isang awtomatikong tatlong buwan na extension ng buwis para sa mga nagbabayad ng buwis na nag-file ng mas mababa sa \$ 1 milyon sa buwis sa benta, isang extension ng mayroon nang mga kasunduan sa pagbabayad na walang interes at walang parusa sa mga kumpanya na may hanggang sa \$ 5 milyon sa mga nabebuwisang benta, at pinalawak na mga pagpipilian sa pagbabayad na walang interes. Para sa mas malalaking negosyo partikular na apektado ng mga makabuluhang paghihigpit sa mga operasyon batay sa Covid-19 transmissions. Para sa karagdagang impormasyon, mag- click [dito](#) .

- **Pag-access sa Kapital at Teknikal na Tulong**

Ang California Rebuilding Fund ay kumukuha na ngayon ng mga aplikasyon para sa utang upang suportahan ang mga maliliit na negosyo ng California — lalo na ang mga matatagpuan sa mga hindi pinansiyal na ekonomiya at mga lugar na hindi nasusuportahan ng kasaysayan. Ang mga negosyong may 50 empleyado o mas mababa at mga kita na mas mababa sa \$ 2.5 milyon o mas mababa sa 2019 ay karapat-dapat na mag-apply. Para sa karagdagang impormasyon o upang mailapat, mag-click [dito](#) .

- **Karagdagang Suporta para sa Mga May-ari ng Negosyo**

Sa panahon ng ekonomiya na ito na walang uliran, ang California ay gumawa ng maraming mga pagkilos upang suportahan ang mga maliliit na negosyo. Kasama rito:

- Ang pagpapalawak ng pagiging karapat-dapat para sa California na Kumita ng Kita sa Buwis sa Kita sa mga nagtatrabaho sa sarili at maliit na may-ari ng negosyo.
- Iniwan ang \$ 800 na minimum na buwis sa prangkisa para sa maliit at katamtamang sukat ng mga negosyo sa kanilang unang taon ng paglikha ng negosyo.
- Ang pagbubuwis sa Paycheck Protection Program (PPP) na mga pautang na ibinigay sa mga maliliit na negosyo sa California sa ilalim ng Batas ng CARES.

Para sa isang kumpletong listahan ng mga programa upang suportahan ang mga negosyo sa California, mag- [click dito](#) .

WEBINARS :

Family Wealth Workshop : Pag-unawa sa Mga Pakinabang at Epekto ng CA Prop 19 - Martes, Enero 5, 2021 ng 12:00 PM

Nitong nakaraang Nobyembre, ipinasa ng mga botante ng California ang Prop 19, na gumagawa ng mga pagbabago sa mga benepisyo sa buwis sa pag-aari para sa mga pamilya, nakatatanda, malubhang may kapansanan, at mga biktima ng natural na kalamidad sa ating estado. Bilang tugon, ang Opisina ng Tagatasa ay nag-oorganisa ng isang serye ng mga Digital Family Wealth Forum, mga online na kaganapan na idinisenyo upang maibigay sa mga pamilya ang mga kinakailangang tool upang maunawaan ang bagong batas na ito at ipagpatuloy ang kanilang pagpapalano sa pananalapi. Para sa karagdagang impormasyon at upang magparehistro, bisitahin ang <https://sfassessor.org/familywealthforum> .